SWISS CLUB OF WASHINGTON D.C.

2004 Executive Committee:

Vacant, President
Walter von Rautenkranz, 1st Vice President
Armin Tobler, 2nd Vice President
Rosmarie Stucki, Secretary
Elisabeth Wilson, Treasurer
Susann Kollmar, Program Coordinator
Pierre-Alain Girardin, Publicity

Address all mail to:

Swiss Club of Washington, DC
C/o Rosmarie Stucki
11505 Hornfair Ct.
Potomac, MD 20854

Phone: 703 836 7813

✉️ info@swissclubdc.org

Website: www.swissclubdc.org

Members Address list and Constitution of the Club are available upon request.

OTHER SWISS GROUPS...

Die Stauffacherin (Swiss ladies group)
☎️ Margrit Zeender 301 262 3253

The Swiss Rifles
☎️ Alfred Kessi 410 964 1410

Folklore Group
☎️ Erwin Buerlimann 703 548 6349

Swiss Benevolent Society
☎️ Campbell Graeub 301 652 2007
EVENTS TO COME...

For 2004, you can already book the following dates:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Event</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>October 19</td>
<td>Brainstorming Meeting @ the Swiss Embassy</td>
</tr>
<tr>
<td>October 23</td>
<td>Fall Festival @ Kumml Farm</td>
</tr>
<tr>
<td>November 12</td>
<td>At 7:00 p.m., 82nd Annual Membership Meeting at the Swiss Embassy</td>
</tr>
<tr>
<td>December 5</td>
<td>4th Jass tournament</td>
</tr>
<tr>
<td>December 19 @ 4pm</td>
<td>Annual Christmas Party</td>
</tr>
<tr>
<td>January 14-17, 2005</td>
<td>Ski Week-end</td>
</tr>
</tbody>
</table>

OPPORTUNITIES & OTHERS

NEED HELP

We are looking for a native German speaker who can test software on demand in our Arlington, VA office. The job consists in checking translated software for inaccuracies. This is NOT a translator position but does require attention to detail, computer/software experience, and excellent grammar skills. Please contact and send your resume to Rachel Pierce at rachel@asetquality.com for more information.

STORAGE PLACE

We are looking for a storage place of 15 x 10 feet or 10 x 10 feet within 50 miles from Silver Spring, MD. It will be use to store sport equipment such as balls etc. The location should be without humidity and accessible at any time with your authorization. We agree to pay a rent for this space. Make your offer to Pierre@tchoukball.net or call Pierre-Alain at: 301 962 5076 Thank you for considering it.
Dear Fellow Members

On behalf of the Board, we would like to thank Walter and Armin for their unconditional and incredible energy and enthusiasm they invested in organizing the Swiss Club events.

It has been eleven years that you, Walter, have been on the board. During all these years, you have demonstrated a real commitment to the club. You have done an amazing job, and many of us cannot imagine how much valuable time and energy you have spent to organize the different events for the enjoyment of the members of the Club.

The members of the Board would like to thank you and your family for your efforts, your energy, and the enthusiasm that you have demonstrated. It was a great pleasure to belong to the Board and serve the club with you as a President and Vice-President.

Armin, it has been three years that you have been on board. During these three years, you were always available to lend (more than) a hand to the organization of the events. Furthermore, you have always had plenty of great ideas and solutions during the Board meetings. The members of the Board and the club are impressed by your invaluable commitment for the Swiss club. It was a pleasure to be beside you as a member of the Board.

THANK YOU to you both for your dedication, kindness, and availability.

We still have an exciting program planned for the remainder of the year and we look forward to seeing many (all) of you attend.

We urge you to attend the Brainstorming meeting on October 19th at 7:30 p.m. at the Swiss Embassy. This is a unique opportunity to present your own ideas for future events to the Board.

Please take note that the annual meeting will be held on Friday, November 12th, 2004, at 7:00pm at the Embassy of Switzerland. We urge you to be there and become part of your exciting club.

The Members of the Board
The 2004 annual meeting will bring some important changes for the Swiss Club: two of its most important workers are retiring from their volunteer position.

**Good Bye to Walter von Rautenkranz**, former President of the Swiss Club and currently 1st Vice president and acting President.

Dear Walter,

we cannot thank you enough for all that you have done for the Swiss Club. You have been a driving force for all kinds of undertakings and thanks to your enthusiasm, Tatendrang and hard work the Club life has been enriched by successful events such as the annual ski-weekends. You started the tradition of ski-weekends, the first two of which were held in Visp in Western Maryland and were so successful that for the 3rd weekend in Wintergreen you had a rough time finding enough houses to accommodate everybody. Soon we will send out the invitations for the 4th weekend. With your good humor and your charming first lady Brenda at your side you were always fun to be with even though you could never sit still for more than two minutes; after all plenty needed to be organized, right? You have given the Club all your skills from driving the cooler truck with the precious beer kegs to stirring Fondue at the embassy or at the ski-weekends, you provided for all our needs and even brought a generous load of toilet paper and firewood to the ski-weekends. Well, Walter we sometimes wonder how we will manage without you being our president – but it is time to move on: we wish you all the best and hope to see you at the Swiss Club events as a “retired active” member and look forward to actually have more time to chat with you.

**Good bye to Armin Tobler, Vice president.**

Dear Armin,

we thank you for all your hard work for the Swiss Club. For years you have been the good soul; always ready to help, always available, reliable, efficient and never short of ideas how to fix a problem: yes indeed, you have been the Swiss Club’s “Handy Embassy Man”. You were always calm and in a good mood no matter what hell broke loose. It has been a pleasure to organize and work with you at the Swiss Club events. We will full heartedly recommend you to whatever Swiss Club you may be joining at your next Embassy destination. In the meantime, we count on you, the passionate Jasser, to keep us company at the next tournaments and we certainly hope you will spoil us again with your delicious Spaghettisauce at the coming ski-weekend as you did this year.

Adrian & Susann
Brainstorming Meeting
October 19, 2004
at the Swiss Embassy

The Swiss Club needs your help. It’s future depends on it.

Open Letter to the members of the Swiss Club of Washington, DC

On November 12th, 2004 the Swiss Club of Washington, DC will hold its annual meeting to elect a new board of club officers as well as look at programs for the coming year.

We feel that this is a good opportunity for all members to show support for the board and participate in creating an active 2005 club program. In anticipation of the annual meeting we propose that we hold a brainstorming meeting that would pool a host of ideas to maintain a strong and vibrant club.

This is an open invitation to all interested club members to meet at the Embassy of Switzerland on Tuesday, October 19, 2004 at 7:30 p.m., refreshments will be served. Please let us know if you plan to attend BEFORE OCTOBER 15, by calling or emailing either:

Ulrich Boegli at 703 323-0645, uboegli@aol.com
Reto Weber at 703 624-6880, swissbakery@aol.com

As you know the club events cannot only be the responsibility of the board but require active participation from the club members. For example, the national day celebration had the board do a lot of the work, with too few volunteers to help with the setting up running and cleaning up of the event.

It is generally the case with most volunteer club organizations that board members or committees burn out especially when those individuals are carrying the load of organizing and running all events. Although not all club events require the same level of effort as the national day celebration there is still a need for help and support to offer the Swiss Club program through the year.

We therefore, hope to see a greater number of members become involved in the events and activities. With the brainstorming session we hope to help build a strong foundation for supporting the new board and we hope to see you at the meeting. We also invite those who may not be able to attend to send your suggestions via e-mail.
Fall Festival at the Beautiful Kummli Farm  
Saturday October 23, 2004, 
11 a.m. to 4 p.m.

The following activities will be available:

- Short hike around the Kummli Farm with Quiz & Prizes
- Swiss /German Music
- Soda, water, and beer at the cash bar
- Lunch: grilled swiss sausage with salads & Bürli roll
- Servalats, Bratwürst, Landjäger and Cheese for sale
- Pumpkin carving $5.00, Haywagon and Horseback rides
- Swiss products will be available for sale by Swiss vendors.
- Play volleyball, soccer, badminton, frisbee, Tchoukball, and enjoy the fall foliage

When: Saturday, October 23, 2001, beginning at 11 AM
Who: All members with their friends are welcome from 11 AM to 4 PM

We start at 11 AM, between 11 AM and 2 PM individual hike around the Farm with stations to answer Questions etc..
There will be a cash bar for drinks and food. Lunch and a lot of special beverages will be ready to pick up from Noon on.
Enjoy a fun day at the countryside with Beer, Music and a Kid’s pumpkin patch, and much more...

What to bring: Pumpkin carving tools for the kids, Hiking shoes, Picnic blanket or lawn chairs and a good appetite and good mood. A Ice cooler for your swiss gourmet food purchases (like sausages and cheese)?

Where: At the Kummli’s beautiful Windsor Lodge Farm
4 Windsor Lodge Lane in Flint Hill, VA 22627
Located 90 minutes west of DC in the foothills of the Blue Ridge Mountains.
Detailed directions on the web site www.swissclubdc.org

Please register before October 18th, so we can plan ahead, and contact: Susann Kollmar - Program Coordinator- (301) 571 0977 or e-mail susann.kollmar@swissclubdc.org
General Assembly Swiss Club
82nd Annual Membership Meeting

Friday, November 12th 2004 (change of date)
7 p.m., at the Swiss Embassy

- Food: Pot luck, so please bring your favorite dish!
- The Swiss Club will provide the drinks.

Dear members,

It is time for the 82nd Annual Membership Meeting and the board cordially invites you to participate. WE NEED YOU. What is a General Assembly without the Club members!? As you might know, time is up for some positions on the board. We need a new President and a new Vice-President. Please come and cast your vote!

Please register, so we can plan ahead, and contact: Susann Kollmar – Program Coordinator- (301) 571 0977 or email susann.kollmar@swissclubdc.org

Waterloo Country Inn

410-651-0883
Princess Anne, MD
http://www.waterloocountryinn.com
innkeeper@waterloocountryinn.com

Fully restored historic 1750’s hidden Jewel and waterfront estate. Luxury-suites and rooms, fireplaces, jacuzzis, beautiful gardens, birdwatching, pool, bicycling, canoeing.
Dear Swiss Club Members interested in Jassen:

The 4th Jass is scheduled for Sunday, December 5th, at 3:00 p.m. at Helen Cooper’s house at 9401 Eagle Ridge Dr., Bethesda, whom we thank for hosting this event. For directions, visit the website www.swissclubdc.org “Members Events.” “Non-Jasser-Spouses” are welcome. Reservations are requested by 1st of December 2004.

We look forward to seeing you at this special event and building your points toward winning the tournament.

A dinner will be served after the tournament. We thanks Helen for inviting the members to play the tournament at her house and organizing the dinner.

Deadline for registration: December 1st, 2004

Registration fee: $5

You may need more information or reservation, please call Susann Kollmar (program coordinator) 301 571 0977 or e-mail: susann.kollmar@swissclubdc.org

News from the Members

If you need to practice Jass before the last tournament, you can play Jass on-line if you wish at www.swissjass.ch. You can play with real players on-line for only Euro 6.00/per month. If you need more information, please contact Heidi Saba at: heidisaba1@aol.com
NEXT EVENT...

2004 Annual Christmas Party
December 19th, 2004
4:00 pm
Embassy of Switzerland
2900 Cathedral Avenue, NW
Washington, DC  20008

This is a Member-ONLY event!!!

Time: 4 to 7pm
Admission:  FREE to Members
Deadline:  December 13, 2004. -> No one will be admitted to the Embassy without prior registration!

- Sami Chlaus will visit us after the Dinner and will bring goodie bags for all the children. If you like to leave a message in your name for your child let us know the language your child speaks, the name and the text from Santa.

- Parents please retain your children from running on the stairs and hallways. The Embassy and the Swiss Club are not liable for any injuries!

- Seating is limited (dä g’schwindär isch dä g’schnäller.), so register your party ASAP!!!!!!

To Register please provide us with the following:
- Name
- Phone Number
- Number of Adults over 16 years
- Number of Children
- The Text for your Child from Santa

Register by December 13, 2004 reservation, please call Susann Kollmar (program coordinator) 301 571 0977 or e-mail : susann.kollmar@swissclubdc.org
## Rank and Results for the third game

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>April 12th</th>
<th>June 6th</th>
<th>September 19th</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Heidi Saba</td>
<td>2134</td>
<td>1826</td>
<td>1981</td>
</tr>
<tr>
<td>Patrick Von Arx</td>
<td>2049</td>
<td>1762</td>
<td>1961</td>
</tr>
<tr>
<td>Rolf Frei</td>
<td>1688</td>
<td></td>
<td>1951</td>
</tr>
<tr>
<td>Arnold Brossi</td>
<td></td>
<td>2019</td>
<td>1939</td>
</tr>
<tr>
<td>Dick Backus</td>
<td>1817</td>
<td></td>
<td>1897</td>
</tr>
<tr>
<td>Sylvie Bertholet</td>
<td>1866</td>
<td></td>
<td>1894</td>
</tr>
<tr>
<td>Elsbeth Backus</td>
<td>1808</td>
<td></td>
<td>1891</td>
</tr>
<tr>
<td>Armin Tobler</td>
<td>1958</td>
<td>1774</td>
<td>1876</td>
</tr>
<tr>
<td>Rosmarie Suitor</td>
<td>1843</td>
<td>2279</td>
<td>1876</td>
</tr>
<tr>
<td>PA Girardin</td>
<td>1767</td>
<td></td>
<td>1871</td>
</tr>
<tr>
<td>Marlies Hazan</td>
<td>1682</td>
<td>1765</td>
<td>1850</td>
</tr>
<tr>
<td>Senta Speight</td>
<td>1796</td>
<td>1863</td>
<td>1850</td>
</tr>
<tr>
<td>Paul Hazan</td>
<td>2062</td>
<td>1849</td>
<td>1847</td>
</tr>
<tr>
<td>Imelda Von Arx</td>
<td>1881</td>
<td>1749</td>
<td>1835</td>
</tr>
<tr>
<td>Rosmarie Stucki</td>
<td></td>
<td></td>
<td>1814</td>
</tr>
<tr>
<td>Erwin Buerlimann</td>
<td>1943</td>
<td></td>
<td>1811</td>
</tr>
<tr>
<td>Martin Von Arx</td>
<td>2029</td>
<td>2070</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Margrit Zeender</td>
<td>1934</td>
<td>1946</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Reto Weber</td>
<td>1974</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Beatrice Von Arx</td>
<td>1939</td>
<td>1743</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Helen Cooper</td>
<td>1836</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Peter Burlimann</td>
<td>1674</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
A big **THANK YOU** to all the donors from the 1st of August celebration 2004!

*Super Raffle prizes*

- **SWISS:** Two round trip economy class airline tickets
- **RUESCH INTERNATIONAL:** 500 SFr. Travelers check
- **ADMIRAL LEHIGH GOLF & SPA, FL.**
  - Two nights stay for two
- **HARBOR COURT HOTEL, Baltimore,**
  - Weekend stay for two
- **WATERLOO COUNTRY INN, Princess Anne**
  - One night stay for two
- **NOVARTIS:** 2x $100 Certificate for Matisse Restaurant
- **A B B Inc.,** $100 Certificate for Bistro Bernoise

*Tombola prizes*

- **THE SWISS BAKERY**
- **GERMAN GOURMET**
- **HELEN COOPER**
- **ALFRED and MERILYN KESSI**
- **TIVOLI RESTAURANT**
- **ALBERT USTER IMPORTS**
- **QUANTUM COFFEE, INC.**
- **NESTLE USA**

AND also thank you to all the NUMEROUS ANONYMOUS DONORS